

Su l'ampia fronte il creso oro lucente

Prima parte

Torquato Tasso (1544-1595)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il terzo libro de madrigali a6 voci (Scotto press, Venice, 1585)

Canto

Il cre-spo o - ro lu-cen - te, il

Quinto

Su l'am - pia fron - te il cre-spo o - ro lu -

Alto

Su l'am - pia fron - te il cre - spo o-

Sesto

Su l'am - pia fron - te il cre - spo o-

Tenore

Su l'am - pia fron - te il cre-spo o - ro lu-cen -

Basso

Su l'am - pia fron - te, Su l'am - pia

5

cre-spo o - ro lu-cen - te Spar - - so on-deg - gia - - - - -

cen - te, il cre - spo o - ro lu - cen - te Spar - - so on-deg - gia - - - - -

- ro lu - cen - te, il cre-spo o - ro lu - cen - te Spar - - so on-deg -

- ro lu - cen - te Spar - - so, Spar - - so on-deg - gia -

te, il cre - spo o - ro lu - cen - te Spar - - so on - deg - gia -

fron - te il cre - spo o - ro lu - cen - te Spar - - so on-deg - gia -

10

va, il rag - -
 va, e de' be-gli oc - chi il rag - -
 gia - - va, on - deg - gia - va, e de' be-gli oc - chi'l rag - -
 va, e de' be-gli oc - chi'l rag - -
 va, e de' be-gli oc - chi'l rag - -
 va, e de' be-gli oc - chi'l rag - -

gio Al ter-re-n'ad-du-cea, Al ter-re-n'ad-du-cea fio-ri -
 gio Al ter-re-n'ad-du-cea fio-ri - to mag -
 gio Al ter-re-n'ad-du- cea, Al ter-re-n'ad-du-cea fio-ri -
 gio Al ter-re-n'ad-du-cea fio - ri - - to
 gio Al ter-re-n'ad-du-cea, Al ter-re-n'ad-du-cea fio - ri - - to
 gio Al ter-re-n'ad-du-cea fio - ri - to mag - gio,

15

- to mag - gio, E lu-glio ai co - ri ol - tre mi - su - r'ar - den - te. Nel bian - co

- gio, mag - gio, E lu-glio ai co - ri ol - tre mi - su - r'ar - den - te. Nel bian - co

- to mag - gio, E lu-glio ai co - ri ol - tre mi - su - r'ar - den - te. Nel bian - co

mag - gio, E lu-glio ai co - ri ol - tre mi - su - r'ar - den - te. Nel bian - co

Nel bian - co se -

Nel bian - co

20

se - no A-mor vez - zo-sa-men-te Scher-za - va, vez - zo-sa-men-te Scher-za - va, vez - zo-sa -

se - no A-mor vez - zo-sa-men-te, vez - zo-sa-men-te Scher-za -

se - no A-mor vez - zo-sa-men-te, vez-zo-sa-men-te Scher - za -

se-no A-mor vez-zo-sa-men-te Scher - za - va,

- no A-mor, A-mor Scher - za - va,

se - no A-mor, A-mor, A-mor, A-

25

men - te Scher - za - va, e non ar - dia di far - gli ol - trag - gio;
 va, Scher - za - va, e non ar - dia di far - gli ol - trag - gio;
 va, e non ar - dia di far - gli ol - trag - gio; E l'au - ra del par - lar cor -
 Scher - za - va, e non ar - dia di far - gli ol - trag - gio; E l'au - ra del par - lar cor -
 Scher - za - va, e non ar - dia di far - gli ol - trag - gio; E l'au - ra del par - lar cor -
 mor, e non ar - dia di far - gli ol - trag - gio; E l'au - ra del par - lar cor -

30

Fra le ro - se spi - rar, Fra le ro - se spi - rar s'u - dia so - ven - te.
 Fra le ro - se spi - rar, Fra le ro - se spi - rar s'u - dia so - ven - te.
 te - se e sag - gio Fra le ro - se spi - rar s'u - dia so - ven - te.
 te - se e sag - gio Fra le ro - se spi - rar s'u - dia so - ven - te.
 te - se e sag - gio Fra le ro - se spi - rar s'u - dia so - ven - te.
 te - se e sag - gio Fra le ro - se spi - rar s'u - dia so - ven - te.

Su l'ampia fronte il crespo oro lucente
 sparso ondeggiava, e de' begli occhi il raggio
 al terreno adducea fiorito maggio,
 e luglio ai cori oltre misura ardente.
 Nel bianco seno Amor vezzosamente
 scherzava e non ardia di fargli oltraggio;
 e l'aura del parlar cortese e saggio
 fra le rose spirar s'udia sovente.

Upon her broad brow the curling bright gold
 loosely waved, and the ray from her lovely eyes
 brought flowering May to earth,
 and beyond measure, passionate July to hearts.
 On her white bosom, Love charmingly
 frolicked and dared not offend it;
 and the breeze of her courteous and wise speech
 was oft heard to breathe amongst the roses.

translation by editor